



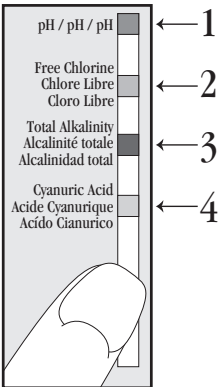
1242AIN R7/20

Water Chemistry Guide & Treatment Tables

Guide de chimie de l'eau et traitement des tableaux

Guía de química del agua y tabla del tratamiento del agua

Hach Company, P.O. Box 389,
Loveland, CO 80539 U.S.A.
Ph: (970) 669-3050 - Ph: (800) 227-4224
www.AquaChek.com



Basic Pool/Spa Water Chemistry

AquaChek Yellow is a test for Free Chlorine, pH, Total Alkalinity, and Cyanuric Acid. The test pads on the strip change color to indicate the levels in your pool or spa water. To keep your strips at their best, store at room temperature with the cap tightly closed, and leave the packet of drying agent in the bottle. This insert provides some basic information about water chemistry. The water treatment tables will help you use your test results to balance your water properly. You may also find our on-line water calculators helpful. These are available at www.aquachek.com.

WARNING: Exercise extreme caution when handling chemicals. Always follow the chemical manufacturer's directions. Never store acids and chlorine compounds next to each other. Never mix chemicals together; add chemicals to the water one at a time. Handle acid very carefully. Wear protective eyewear and keep material away from children.

To keep your pool at its best, test at each end (or opposite sides) a minimum of twice a week, and test your spa before each use.

De base Chimie de l'eau Piscine/Spa

AquaChek Jaune est un test conçu pour mesurer le chlore libre, le pH, l'alcalinité totale et l'acide cyanurique. Les plages de test situées sur la bandelette changent de couleur et indiquent les valeurs correspondant à l'eau de votre piscine ou de votre spa. Pour maintenir la qualité des bandelettes, il convient de les conserver à température ambiante avec le bouchon bien fermé, et de laisser le sachet d'agent dessiccatif dans le flacon.

Cette notice contient quelques informations de base sur la chimie de l'eau. Les tableaux de traitement de l'eau vous aideront à utiliser les résultats de votre test afin que vous puissiez équilibrer correctement votre eau. Nos calculatrices en ligne peuvent également vous être utiles. Elles sont consultables à l'adresse suivante : www.aquachek.com.

ATTENTION : les produits chimiques doivent être manipulés avec le plus grand soin. Suivez toujours les instructions du fabricant. Ne jamais conserver les composés acides et les composés chlorés les uns à côté des autres. Ne jamais mélanger les produits chimiques entre eux, ajouter un produit à la fois dans l'eau. Faire très attention lors de la manipulation de l'acide. Porter des protections pour les yeux et garder les produits hors de la portée des enfants.

Química de basica de agua de piscina y spa

AquaChek Amarillo es una prueba de estar exento de cloro, pH, total alcalinidad y ácido cianúrico. Las almohadillas de prueba de la tira cambian de color para indicar los niveles de la piscina o agua de spa. Para conservar las tiras óptimamente, guárdelas a temperatura ambiente con la tapa bien cerrada y deje el paquete secante dentro de la botella.

Este prospecto ofrece información básica sobre la química del agua. Las tablas de tratamiento del agua le ayudarán a utilizar los resultados de la prueba para equilibrar correctamente el agua. También puede encontrar útiles nuestros calculadores de agua en línea. Se encuentran en www.aquachek.com.

ADVERTENCIA: extreme las precauciones cuando manipule sustancias químicas. Siga siempre las indicaciones del fabricante de la sustancia. Nunca guarde compuestos ácidos y cloro en proximidad. Nunca mezcle productos químicos; añada productos químicos al agua de uno en uno. Maneje el ácido con sumo cuidado. Lleve protección ocular e impida que los niños se acerquen al material.

Pad/tampon/amohadilla 1: pH

pH refers to the intensity of acid or alkaline materials in your water. If pH is too high, scale can form on surfaces and excess foam may occur. If pH is too low, metal parts will corrode, and bathers may experience irritation. Adjust Total Alkalinity before adjusting the pH or Chlorine (alkaline substances buffer your water against sudden changes in the pH).

Le pH renvoie à l'intensité de l'acidité ou de l'alcalinité des composants de votre eau. Si le pH est trop élevé, du calcaire peut se former sur les parois et un excès de mousse peut apparaître. Si le pH est trop bas, les parties métalliques se corrodent et les baigneurs peuvent souffrir d'irritations. Ajuster l'alcalinité totale avant d'ajuster le pH ou Chlore (les substances alcalines tamponnent votre eau contre les changements brutaux de pH).

El pH se refiere a la intensidad de los materiales ácidos o alcalinos del agua. Si el pH es demasiado alto se pueden formar escamas en las superficies y demasiada espuma. Si el pH es demasiado bajo, las partes metálicas se corroerán, y los bañistas podrían experimentar irritación. Ajuste la alcalinidad total antes de ajustar el pH o Cloro (las sustancias alcalinas tamponan el agua contra cambios repentinos del pH del agua).

Raising pH with Soda Ash (Sodium Carbonate) (When pH is under 7.2, add the amount of soda ash indicated below, then retest) Augmenter le pH avec de la cendre de soude (carbonate de sodium) (quand le pH est inférieur à 7,2, ajoutez la quantité de cendre de soude indiquée, ci-dessous, puis refaites le test) Elevación del pH con ceniza de soda (carbonato sódico) (Añada la cantidad de ácido indicada más abajo cuando el pH sea superior a 7,8, luego vuelva a comprobar)					
pH Level	Pool Volume/Volume du bassin/Volumen de la piscina				
	1,000 gal 3.8 kL	5,000 gal 19 kL	10,000 gal 38 kL	15,000 gal 57 kL	25,000 gal 95 kL
7.1 – 7.2	3/4 oz 21.3 g	4 oz 113 g	8 oz 227 g	12 oz 340 g	1 1/4 lbs 568 g
6.7 – 7.0	1 1/4 oz 35.4 g	6 oz 170 g	12 oz 340 g	1 lb 454 g	2 lbs 908 g
Under 6.7	1 1/2 oz 42.5 g	8 oz 227 g	1 lb 454 g	1 1/2 lbs 681 g	2 1/2 lbs 1.1 kg

Lowering pH with Dry Acid (Sodium Bisulfate) (When pH is over 7.8, add the amount of acid indicated below, then retest) Faire baisser le pH en utilisant de l'acide sec (bisulfate de sodium) (quand le pH est supérieur 7,8, ajoutez la quantité d'acide sec indiquée, ci-dessous, puis refaites le test) Reducción del pH usando ácido seco (bisulfato sódico) (Añada la cantidad de ácido indicada más abajo cuando el pH sea superior a 7,8, luego vuelva a comprobar)					
pH Level	Pool Volume/Volume du bassin/Volumen de la piscina				
	1,000 gal 3.8 kL	5,000 gal 19 kL	10,000 gal 38 kL	15,000 gal 57 kL	25,000 gal 95 kL
7.8 – 8.0	2 oz 57 g	11 oz 312 g	1 lb 5 oz 595 g	2 lbs 907 g	3 lbs 5 oz 1.5 kg
8.1 – 8.4	3 oz 85 g	1 lb 454 g	2 lbs 907 g	3 lbs 1.4 kg	5 lbs 2.2 kg
Over 8.4	5 oz 142 g	1 lb 11 oz 760 g	3 lbs 5 oz 1.5 kg	5 lbs 2.2 kg	8 lbs 5 oz 3.7 kg

Pad/tampon/amohadilla 2: Free Chlorine/Chlore Libre/Cloro Libre

Chlorine is the most popular type of sanitizer. Chlorine that is active and able to sanitize and oxidize contaminants in the water is referred to as Free (residual) Chlorine. Total Chlorine is the sum of both Free (active) Chlorine and the combined (used up) chlorine. Periodically, you will need to add more chlorine to your pool or spa to maintain an optimum level to sanitize/oxidize new contaminants. The free chlorine residual in spas should be between 3 and 5 ppm, and between 1 and 3 ppm in pools. When the total chlorine level is greater than the free chlorine level it will be necessary to shock the pool to oxidize all contaminants.

Le chlore est le type d'assainissant le plus couramment utilisé. Le chlore, sous sa forme d'élément actif capable d'assainir et d'oxyder les contaminants présents dans l'eau, est appelé chlore libre (résiduel). Le chlore total est la somme du chlore libre (actif) et du chlore combiné (désactivé). Il faut ajouter du chlore à l'eau de piscines ou spas de façon régulière pour maintenir un niveau optimum d'assainissement/oxydation des nouveaux contaminants. Le niveau de chlore libre résiduel, présent dans spas doit se situer entre 3 et 5 ppm, et doit se situer entre 1 et 3 ppm pour piscines. Quand la quantité de chlore total est supérieure à la quantité de chlore libre, une surchloration ou un « choc » peut être nécessaire pour oxyder tous les contaminants.

El cloro es el tipo más popular de sanitizante. Al cloro que está activo y puede sanear y oxidizar contaminantes en el agua se le conoce como cloro (residual) libre. El cloro total es la suma de cloro (activo) libre y el cloro (usado) combinado. Periódicamente tendrá que añadir más cloro a piscinas o spas para mantener un nivel óptimo para desinfectar/oxidizar nuevos contaminantes. El residuo de cloro libre del spas debe estar entre 3 y 5 ppm, y debe estar entre 1 y 3 ppm para piscinas. Cuando el cloro total sea mayor que el cloro libre, la superclorinación o "tratamiento de choque" podrían ser necesarios para oxidar por completo los residuos.

Chlorine Treatment - Pool (Amount Needed to Introduce 1 ppm (mg/L) Traitement au Chlore - Piscine (Pour introduire 1 ppm (mg/L) Tratamiento de Cloro - Piscina (Para introducir 1 ppm (mg/L)				
Type of chlorine Type de chlore Tipo de cloro	Pool Volume/Volume du bassin/Volumen de la piscina			
	5,000 gal 19 kL	10,000 gal 38 kL	15,000 gal 57 kL	25,000 gal 95 kL
Sodium Hypochlorite Hypochlorite de sodium Hipoclorito de sodiumm	5 1/2 oz 163 mL	10 1/2 oz 310 mL	1/2 qt 473 mL	3/4 qt 710 mL
Dichlor	1 oz 28.3 g	2 1/4 oz 63.8 g	3 1/4 oz 92.1 g	5 1/2 oz 149 g
Calcium Hypochlorite Hypochlorite de calcium Hipoclorito de calcio	1 oz 28.3 g	2 oz 56.7 g	3 oz 85 g	5 oz 142 g
Trichlor (Tablets or Sticks)	3/4 oz 21.2 g	1 1/2 oz 42.5 g	2 1/4 oz 63.8 g	3 3/4 oz 106 g
Lithium Hypochlorine Hypochlore de lithium Hipocloro de litio	2 1/2 oz 71 g	5 oz 142 g	7 1/2 oz 213 g	12 1/2 oz 354 g

Chlorine Treatment - Spa (Amount Needed to Introduce 4 ppm (mg/L) Traitement au Chlore - Spa (Pour introduire 4 ppm (mg/L) Tratamiento de Cloro - Spa (Para introducir 4 ppm (mg/L)		
Type of chlorine Type de chlore Tipo de cloro	Spa Volume/Volume de spa/Volumen de la spa	
	250 gal 948 L	500 gal 1.9 kL
Sodium Hypochlorite Hypochlorite de sodium Hipoclorito de sodiumm	1/4 oz 7.0 g	1/2 oz 14.2 g
Dichlor	1 oz 29.6 mL	2 oz 59.1 mL
Lithium Hypochlorite Hypochlorite de lithium Hipoclorito de litio	1/2 oz 14.2 g	1 oz 28.3 g
Trichlor (Tablets or Sticks)	0.2 oz 5 g	0.3 oz 8 g

Superchlorination Chart - Pool (To Introduce 10 ppm (mg/L) Tabla de superclorinación - Piscine (Pour introduire 10 ppm (mg/L) Tableau de surchloration - Piscina (Para introducir 10 ppm (mg/L)				
Type of chlorine Type de chlore Tipo de cloro	Pool Volume/Volume du bassin/Volumen de la piscina			
	5,000 gal 19 kL	10,000 gal 38 kL	15,000 gal 57 kL	25,000 gal 95 kL
Sodium Hypochlorite Hypochlorite de sodium Hipoclorito de sodiumm	1 3/4 qts 1.7 L	3 1/4 qts 38 L	1 1/4 gal 4.7 L	2 gal 7.6 L
Dichlor	11 oz 311 g	1 3/4 lbs 605 g	2 lbs 908 g	3 1/3 lbs 1.5 kg
Calcium Hypochlorite Hypochlorite de calcium Hipoclorito de calcio	10 oz 284 g	1 1/4 lbs 568 g	2 lbs 908 g	3 1/4 lbs 1.5 kg
Lithium Hypochlorine Hypochlore de lithium Hipocloro de litio	1 1/4 lbs 567 g	2 1/2 lbs 1.13 kg	3 3/4 lbs 1.7 kg	6 1/4 lbs 2.83 kg

*To superchlorinate ("shock") water that has no measurable free chlorine in it, bring the free chlorine level up to 10 ppm and hold that level for 4 hours.

*Eau de superchloration ("choc") qui n'a aucun mesurable de chlore libre dedans, apporter le niveau de chlore libre jusqu'à 10 ppm et maintenir ce niveau pendant 4 heures.

*Agua de superclorinación ("shock") que no contiene mesurable cloro libre, que el nivel de cloro libre hasta 10 ppm y mantenga ese nivel durante 4 horas.

Superchlorination Chart-Spa (Amount Needed to Introduce 10 ppm (mg/L) Tabla de superclorinación - Spa (Pour introduire 10 ppm (mg/L) Tableau de surchloration - Spa (Para introducir 10 ppm (mg/L)		
Type of chlorine Type de chlore Tipo de cloro	Spa Volume/Volume de spa/Volumen de la spa	
	250 gal 948 L	500 gal 1.9 kL
Sodium Hypochlorite Hypochlorite de sodium Hipoclorito de sodiumm	2/3 oz 18.9 g	1 1/4 oz 35.1 g
Dichlor	2 1/2 oz 74 mL	5 oz 148 mL
Lithium Hypochlorite Hypochlorite de lithium Hipoclorito de litio	1 oz 28.3 g	2 oz 56.7 g

Pad/tampon/amohadilla 3: Total Alkalinity/Alcalinité totale/Alcalinidad total

Total Alkalinity measures the amount of alkaline buffers in your water. Alkaline substances buffer your water against sudden changes in the pH. Adjust Total Alkalinity before adjusting the pH or Chlorine.

L'alcalinité totale mesure la quantité de tampons alcalins présents dans votre eau. Les substances alcalines tamponnent votre eau contre les changements brutaux de pH. Ajuster l'alcalinité totale avant d'ajuster le pH ou Chlore.

La alcalinidad total mide la cantidad de tamponado alcalino del agua. Las sustancias alcalinas tamponan el agua contra cambios repentinos del pH del agua. Ajuste la alcalinidad total antes de ajustar el pH o Cloro.

Raising Alkalinity with Sodium Bicarbonate Augmenter l'alcalinité avec du bicarbonate de sodium Elevación de la alcalinidad con bicarbonato sódico					
Total Alkalinity Alcalinité totale Alcalinidad total	Pool Volume/Volume du bassin/Volumen de la piscina				
	1,000 gal 3.8 kL	5,000 gal 19 kL	10,000 gal 38 kL	15,000 gal 57 kL	25,000 gal 95 kL
10 ppm / (mg/L)	2 1/2 oz 62 g	12 oz 340 g	1 1/2 lbs 681 g	2 1/4 lbs 1 kg	3 3/4 lbs 1.7 kg
20 ppm / (mg/L)	4 3/4 oz 135 g	1 1/2 lbs 681 g	3 lbs 1.4 kg	4 1/2 lbs 2 kg	7 1/2 lbs 3.4 kg
50 ppm / (mg/L)	12 oz 340 g	3 3/4 lbs 1.7 kg	7 1/2 lbs 3.4 kg	11 1/4 lbs 5 kg	18 3/4 lbs 8.5 kg

Lowering Alkalinity with Dry Acid (Sodium Bisulfate) Faire baisser l'alcalinité avec de l'acide sec (bisulfate de sodium) Reducción de la alcalinidad con ácido seco (bisulfato sódico)					
Total Alkalinity Alcalinité totale Alcalinidad total	Pool Volume/Volume du bassin/Volumen de la piscina				
	1,000 gal 3.8 kL	5,000 gal 19 kL	10,000 gal 38 kL	15,000 gal 57 kL	25,000 gal 95 kL
10 ppm / (mg/L)	2 1/2 oz 70.8 g	12 3/4 oz 361 g	1 1/2 lbs 681 g	2 1/2 lbs 1.1 kg	4 lbs 1.8 kg
20 ppm / (mg/L)	5 oz 142 g	1 1/2 lbs 681 g	3 1/4 lbs 1.5 kg	4 3/4 lbs 2.2 kg	8 lbs 3.6 kg
50 ppm / (mg/L)	12 3/4 oz 361 g	4 lbs 1.8 kg	8 lbs 3.6 kg	12 lbs 5.4 kg	20 3/4 lbs 9.4 kg

Pad/tampon/amohadilla 4: Cyanuric Acid/Acide cyanurique/Ácido cianúrico

Cyanuric Acid, also called "Stabilizer" or "Conditioner", makes chlorine more stable when exposed to the sun's ultraviolet rays. A low cyanuric acid reading indicates that chlorine will dissipate very quickly when exposed to sunlight.

L'acide cyanurique, aussi appelé « stabilisateur » or « conditionneur » améliore la stabilité du chlore lors de l'exposition aux rayons ultraviolets du soleil. Une faible valeur d'acide cyanurique signale que le chlore disparaîtra rapidement en cas d'exposition au soleil.

El ácido cianúrico, también llamado "estabilizador" o "acondicionador" hace que el cloro sea más estable cuando se expone a los rayos ultravioletas del sol. Una lectura de ácido cianúrico baja indica que el cloro se disipará muy rápidamente cuando esté expuesto a la luz del sol.

Establishing or Increasing Cyanuric Acid Level Création ou augmentation des niveaux d'acide cyanurique Establecer o incrementar los niveles de ácido cianúrico					
Cyanuric Acid Acide Cyanurique Ácido Cianúrico	Pool Volume/Volume du bassin/Volumen de la piscina				
	1,000 gal 3.8 kL	5,000 gal 19 kL	10,000 gal 38 kL	15,000 gal 57 kL	25,000 gal 95 kL
10 ppm / (mg/L)	1 1/4 oz 35 g	6 1/2 oz 184 g	12 3/4 oz 361 g	1 1/4 lbs 567 g	2 lbs 0.9 kg
20 ppm / (mg/L)	2 1/2 oz 70.9 g	12 3/4 oz 361.5 g	1 3/4 lbs 0.8 kg	2 1/2 lbs 1.1 kg	4 lbs 1.8 kg
30 ppm / (mg/L)	4 oz 113 g	1 1/4 lbs 567 g	2 1/2 lbs 1.1 kg	3 3/4 lbs 1.7 kg	6 1/4 lbs 2.8 kg

The most common way to decrease cyanuric acid levels is to drain (or partially drain) and refill the pool.

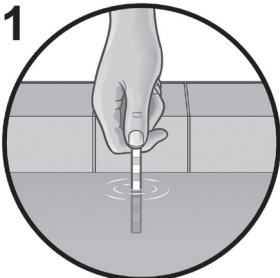
La façon la plus courante pour diminuer les niveaux d'acide cyanurique est à vider (ou partiellement la vidange) et remplir la piscine.

La forma más común de disminuir los niveles de ácido cianúrico es drenar (o parcialmente drenaje) y volver a llenar la piscina.

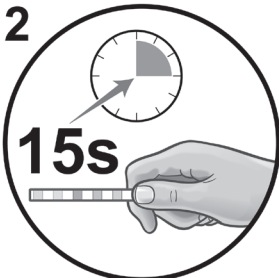
www.AquaChek.com

AquaChek is a registered trademark of Hach Company.
U.S. Patents: 6,030,842; 6,432,717; EU Patent: 1,000,532; Germany Patent: 698 05 804-6-08; Australia Patent: 730866; Canada Patent: 2,295,617

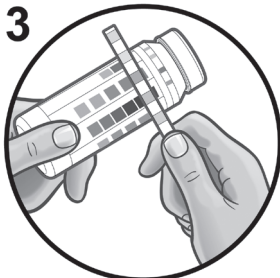
AquaChek®



DIP & REMOVE



WAIT 15 SECONDS



COMPARE

ENGLISH

Directions: **1.** Dip a strip into water and remove immediately. **2.** Hold strip level for 15 seconds (do not shake excess water from strip.) **3.** Compare pH, Free Chlorine, Total Alkalinity and Stabilizer pads (in that order) to color chart on label. For best results on Cyanuric Acid test, pH should be between 7.0-8.4 and Total Alkalinity should be at or below 240 ppm. **Important: Keep cap closed tight between uses. Store at room temperature. Use by expiration date on cap.**

FR

Directions : **1.** Trempez la bandelette dans l'eau et retirez-la immédiatement. **2.** Tenez la bandelette à l'horizontale pendant 15 secondes (n'essorez pas l'eau accumulée sur la bandelette). **3.** Comparez les carrés de pH, chlore libre, alcalinité totale et stabilisant (dans cet ordre) au tableau des couleurs situé sur l'étiquette. Pour avoir les meilleurs resultants sur le test de stabilisant (acide cyanurique), le pH devrait se trouver entre 7,0 et 8,4 et l'alcalinité totale devrait se situer à 240 ppm ou moins. **Important : Gardez toujours le bouchon correctement vissé entre les utilisations. Ragez à Temperature ambiante. Utiliser avant la date de preemption indiquée sur le bouchon.** Pour interpréter le tableau sur la bouteille : LOW = BAS, OK = OK, HIGH = HAUT

ES

Instrucciones: **1.** Sumerja una cinta en el agua y retírela inmediatamente. **2.** Sostenga la cinta a nivel durante 15 segundos (no sacuda el exceso de agua de la cinta) **3.** Compare los indicadores de pH, cloro libre, alcalinidad total y estabilizador (en ese orden) con la carta de colores en la etiqueta. Para obtener mejores resultados en la prueba del estabilizador (ácido cianúrico), el pH debe estar entre 7.0 y 8.4 y la alcalinidad total debe estar en o por debajo de 240 ppm **Importante: Mantenga la tapa muy bien cerrada entre usos. Conserve a temperatura ambiente. Use antes de la fecha de vencimiento que figura en la tapa.** Interpretar la tabla en el frasco: LOW = BAJO, OK = OK, HIGH = ALTO

IT

Indicazioni: **1.** Immergere una striscia nell'acqua e rimuovere immediatamente. **2.** Tenere la striscia orizzontale per 15 secondi (senza scuotere via l'acqua in eccesso). **3.** Confrontare sulla tabella a colori dell'etichetta i settori relativi a pH, cloro libero, alcalinità totale e stabilizzante (in questo ordine). Per ottenere risultati ottimali al test dello stabilizzante (acido cianurico), il pH deve essere tra 7,0-8,4 e l'alcalinità totale ad un massimo di 240 ppm. **Importante: tra un utilizzo e l'altro, tenere chiuso il tappo. Conservare a temperatura ambiente. Utilizzare prima della data di scadenza.** Per interpretare la tabella sulla bottiglia: LOW=BASSO, OK=OK, HIGH=ALTO

PT

Instruções: **1.** Mergulhar uma fita na água e retirar imediatamente. **2.** Manter a fita nivelada durante 15 segundos (não sacudir o excesso de água da fita) **3.** Comparar os indicadores de pH, cloro livre, alcalinidade total e estabilizador (por esta ordem) com o quadro de cores na etiqueta. Para melhores resultados no teste do Estabilizador (ácido cianúrico), o pH deve situar-se entre 7,0 e 8,4 e a alcalinidade total deve ser igual ou inferior a 240 ppm. **Importante: Manter a tampa bem fechada entre utilizações. Conservar à temperatura ambiente. Utilizar até à data de validade indicada na tampa.** Para interpretar o quadro no frasco: LOW=BAIXO, OK=OK, HIGH=ALTO

DE

Anweisungen: **1.** Einen Streifen ins Wasser tauchen und sofort herausnehmen. **2.** Streifen 15 Sekunden lang waagerecht halten. (Überschüssiges Wasser nicht abschütteln.) **3.** Die Felder für pH-Wert, freies Chlor, Gesamtalkalität und Stabilisator (in dieser Reihenfolge) mit der Farbskala auf dem Etikett vergleichen. Die besten Ergebnisse für den Stabilisatortest (Cyanursäure) ergeben sich bei einem pH-Wert zwischen 7,0 und 8,4 und einer Gesamtalkalität von 240 ppm oder darunter. **Wichtig: Verschusskappe nach Gebrauch gut schließen. Bei Raumtemperatur lagern. Vor Ablauf des Verfallsdatums verwenden (siehe Verschusskappe).** Erklärung der Farbskala auf der Flasche: LOW = TIEF, OK = OK, HIGH = HOCH

NL

Aanwijzingen: **1.** Dompel een strip onder in het water en haal er direct weer uit. **2.** Houd de strip 15 seconden horizontaal (het overtollige water niet van de strip schudden) **3.** Vergelijk de pH, het vrije chloorgehalte, de totale alkaliteit en de stabilisator van de pads (in die volgorde) met de kleurenkaart op het etiket. Voor het beste resultaat met de stabilisator (cyanuurzuur) –test moet de pH tussen 7,0 en 8,4 zijn en de totale alkaliteit 240 ppm of minder bedragen. **Belangrijk: Na elk gebruik moet de dop stevig gesloten worden. Bij kamertemperatuur bewaren. Niet gebruiken na de op de dop vermelde uiterste gebruiksdatum.** Voor de beoordeling van de kaart op de fles: LOW=LAAG, OK=OK, HIGH=HOOG

DK

Vejledning: **1.** Dyp en strimmel i vand og fjern den øjeblikkelig. **2.** Hold strimmelen vandret i 15 sekunder (ryst ikke overskydende vand af strimmelen). **3.** Sammenlign pH, Fri klorin, Samlede mængde alkalitet og stabilisatorbelægninger (i samme rækkefølge) med farvekortet på etiketten. For at opnå det bedste resultat på stabilisator- (Cyanurisk syre) testen, bør pH være mellem 7.0-8.4 og samlede alkalitet bør være på eller under 240 ppm. **Vigtigt: Hold låget stramt lukket, når produktet ikke er i brug. Opbevar ved stuetemperatur. Anvendes inden udløbsdatoen øverst på låget.** For at tolke diagram på flaske: LOW=LAV, OK=OK, HIGH=HØJ

SE

Instruktioner: **1.** Doppa ner teststickan i vattnet och ta upp den omedelbart. **2.** Håll upp stickan i 15 sekunder (skaka inte av överflödigt vatten från stickan). **3.** Jämför pH, fritt klor, total alkalinitet och stabilisator (i den ordningen) med färgskalan. För bästa resultat på stabiliseringstest (cyanursyra), ska pH ligga mellan 7,0-8,4 och total alkalinitet ska ligga under 240 ppm. **Viktigt: Tillslut förpackningen noga mellan användningarna. Förvara i rumstemperatur. Använd före bäst-före-datum på locket.** Utläs markeringarna på flaskan enligt följande: LOW=LÅG, OK=OK, HIGH=HÖG

RU

Применение: **1.** Опустите полоску в воду и немедленно извлеките. **2.** Подержите полоску горизонтально 15 секунд (не стряхивайте излишки воды с полосы). **3.** Сравните индикаторы водородного показателя (pH), свободного хлора, общей щелочности и стабилизатора (в таком же порядке) с цветной таблицей на этикетке. Результат теста на стабилизатор (циануриновая кислота) считается оптимальным, если водородный показатель составляет от 7,0 до 8,4, а общая щелочность – не более 240 промилле. **Внимание! Держите крышку плотно закрытой между проверками. Хранить при комнатной температуре. Использовать до срока годности, указанного на крышке.** Интерпретация таблицы на флаконе: LOW=НИЗКИЙ, OK=НОРМА, HIGH=ВЫСОКИЙ

PL

Wskazówki: **1.** Włożyć pasek do wody i natychmiast wyjąć. **2.** Przez 15 sekund trzymać pasek poziomo (nie strząsać z paska nadmiar wody) **3.** Porównać pola testowe dla chloru wolnego, zasadowości całkowitej i stabilizatora (w tej kolejności) ze skalą kolorów na etykiecie. Najlepsze wyniki testów stabilizatora (kwas cyjanurowy) uzyskuje się przy pH 7,0-8,4 i całkowitej zasadowości 240 ppm lub niższej. **Ważne: Po użyciu produktu szczególnie zamknąć pojemnik. Przechowywać w temperaturze pokojowej. Nie używać po upływie daty ważności podanej na pokrywce.** Interpretacja skali na butelce: LOW =NISKA OK=OK HIGH=WYSOKA

CZ

Pokyny: **1.** Ponořte proužek do vody a okamžitě jej vytáhněte. **2.** Držte proužek ve vodorovné poloze 15 sekund (nesetřepávejte přebytnou vodu z proužku). **3.** Porovnejte barvu polštárku pro měření pH, volného chlóru, celkové alkality a stabilizátoru (v tomto pořadí) s barevnou tabulkou na štítku. Nejlepších výsledků při zkoušce stabilizátoru (kyselina kyanurová) se dosahuje při pH v rozmezí 7,0 až 8,4 a celková alkalita by měla být nejvýše 240 ppm. **Důležité upozornění: Pokud přípravek nepoužíváte, víčko pevně dotáhněte. Používejte do data uvedeného na víčku.** Pro výklad diagramu na láhvi: LOW = NÍZKÝ, OK = OK, HIGH = VYSOKÝ

EL

Οδηγίες: **1.** Εμβαπτίστε μια ταινία στο νερό και αφαιρέστε την αμέσως. **2.** Κρατήστε την ταινία οριζόντια για 15 δευτερόλεπτα (μην τινάζετε την περίσσεια νερού από την ταινία) **3.** Συγκρίνετε τις πλακέτες του pH, του ελεύθερου χλωρίου, της ολικής αλκαλικότητας και του σταθεροποιητή (με τη σειρά αυτή) με το χρωματικό διάγραμμα στην ετικέτα. Για καλύτερα δυνατά αποτελέσματα στην εξέταση σταθεροποιητή (Κυανουρικό οξύ), το pH πρέπει να βρίσκεται μεταξύ 7,0-8,4 και η ολική αλκαλικότητα πρέπει να έχει τιμή ίση ή μικρότερη από 240 ppm. **Σημαντικό: Διατηρείτε το πάμα ερμητικά κλειστό μεταξύ των χρήσεων. Φυλάσσετε σε θερμοκρασία δωματίου. Χρησιμοποιείτε έως την ημερομηνία λήξης που αναγράφεται στο πάμα.** Για την ερμηνεία του διαγράμματος στη Φιάλη: LOW=ΧΑΜΗΛΟ, OK=OK, HIGH=ΥΨΗΛΟ

HU

Útmutatás: **1.** Merítsen egy csíkot vízbe és azonnal vegye is ki. **2.** Tartsa kézben a csíkot 15 másodpercig (ne rázza le róla a vizet). **3.** Hasonlítsa össze a pH, szabad klórtartalom, teljes lúgtartalom, és stabilizátor lapokat (ebben a sorrendben) a címken található színskálával. A stabilizátor (ciánhúgysav) teszt optimális működéséhez a pH értéknek 7,0-8,4 között, az összlug értéknek pedig 240 ppm alatt kell lennie. **Fontos: Használat után szorosan zárja vissza a kupakot. Szobahőmérsékleten tárolja. A kupakon jelzett lejárati idő után ne használja.** Az üvegen található diagramm magyarázata: LOW=ALACSONY, OK=REND BEN, HIGH=MAGAS

TR

Talimat: **1.** Bir stripi suya daldırın ve hemen çıkarın. **2.** Stripi 15 saniye yatay tutun (stripten fazla suyu sallayarak gidermeyin) **3.** pH, Serbest Klor, Toplam Alkalinite ve Stabilizatör kısımlarını (bu sırayla) etiketteki renk şemasıyla karşılaştırın. Stabilizatör (Siyanürik Asit) testinden en iyi sonuçları almak için pH 7,0 ile 8,4 arasında ve Toplam Alkalinite 240 ppm veya daha düşük olmalıdır. **Önemli: Kullanılmadığında kapağı sıkıca kapalı tutun. Oda sıcaklığında saklayın. Kapaktaki son kullanma tarihinden önce kullanın.** Şişedeki tabloyu yorumlamak için: LOW=DÜŞÜK, OK=İYİ, HIGH=YÜKSE

ppm = mg/L ppm (частей на миллион) = мг / л